Организация Объединенных Наций S/PV.6168



Совет Безопасности

Шестьдесят четвертый год

Предварительный отчет

6168-е заседание

Четверг, 23 июня 2009 года, 11 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ругунда . . . . (Уганда)

Австрия	г-н Майер-Хартинг
Буркина-Фасо	г-н Кудугу
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Коста-Рика	г-н Гильермет
Хорватия	г-н Вилович
Франция	г-н Лакруа
Япония	г-н Такасу
Ливийская Арабская Джамахирия	г-н Даббаши
Мексика	г-н Пуэнте
Российская Федерация	г-н Долгов
Турция	г-н Чорман
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Куоррей
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло
Вьетнам	г-н Хоанг Ти Чынг

Повестка дня

Положение в Кот-д’Ивуаре

Двадцать первый очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д’Ивуаре (S/2009/344)

09-42013 (R)



Заседание открывается в 11 ч. 00 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Кот-д'Ивуаре

Двадцать первый очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2009/344)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Кот-д'Ивуара с просьбой пригласить его для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. Руководствуясь сложившейся в этом отношении практикой, я намерен, с согласия Совета, пригласить указанного представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Джедже (Кот-д'Ивуар) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Специальному представителю Генерального секретаря и главе Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре г-ну Чхве Ён Джину.

Решение принимается.

Я предлагаю г-ну Чхве занять место за столом Совета.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций. На рассмотрении членов Совета находится документ S/2009/344, в котором содержится двадцать первый очередной доклад Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Чхве Ён Джина, которому я и предоставляю слово.

Г-н Чхве Ён Джин (*говорит по-английски*): Объявление даты новых президентских выборов в Кот-д'Ивуаре — 29 ноября 2009 года — имеет огромное положительное значение для урегулирования кризиса в Кот-д'Ивуаре. Этот прогресс стал возможным благодаря настойчивым усилиям ивуарийских участников и своевременному вмешательству посредника.

Несмотря на тревожные признаки возможной отсрочки как выборов, так и процесса воссоединения, в рамках ивуарийского избирательного процесса все же достигнуты серьезные и весомые успехи. К их числу относится деятельность выездных судов и работа по идентификации и регистрации избирателей, в ходе которой зарегистрировано более 6,5 миллиона человек. Создается впечатление, что все основные заинтересованные стороны признали датой завершения регистрации избирателей 30 июня 2009 года, что является еще одним важным шагом вперед.

Следует подчеркнуть, что эти исторические и стратегические по характеру успехи были достигнуты без единого серьезного инцидента. Царящая в стране атмосфера мира и стабильности свидетельствует о зрелости политической культуры, о духе компромисса и ненасилия, присущих народу Кот-д'Ивуара. Кроме того, крайне ценный вклад в этот процесс внесли Уагадугское политическое соглашение и действия нейтральных сил.

Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре приложит все усилия для того, чтобы предоставлять помощь и выполнять свою роль по поддержке, стремясь свести к минимуму любые отсрочки и в избирательном процессе, и в процессе воссоединения.

Однако, с учетом того, что ответственность за мирный процесс в Кот-д'Ивуаре лежит на ивуарийских заинтересованных сторонах, они обязаны исполнить свои обязательства провести президентские выборы 29 ноября, а также выполнить положения о воссоединении, содержащиеся в четвертом дополнительном соглашении к Уагадугскому политическому соглашению («Уага-IV»), которое, как становится понятно, выдвигает все больше условий для избирательного процесса.

По всей видимости, вторая половина 2009 года будет иметь решающее значение для мирного процесса в Кот-д'Ивуаре. Если все пойдет согласно плану, разработанному сторонами Уагадугского политического соглашения, к сентябрю выявятся необратимые результаты и избирательного процесса, и процесса воссоединения. С другой стороны, в том же сентябре эти процессы могут столкнуться с серьезными трудностями, если не будет урегулирована та сложная ситуация в сфере политики, безопасности и финансов, в которой оказался процесс Уагадугского политического соглашения.

Что касается «Уага-IV», то за два месяца до выборов, то есть к сентябрю, должны быть осуществлены четыре задачи, крайне важные для процесса воссоединения. Во-первых, речь идет о передаче полномочий от региональных командиров местным органам власти; второе, централизация казны; третье, проверка участников группы «Новые силы» — повстанческих элементов — с целью интеграции их в армию, полицию, жандармерию и в качестве бывших комбатантов; и четвертое, их реинтеграция и выплаты. Приложены значительные усилия для урегулирования этих проблем, однако дела идут отнюдь не так, как намечалось. Реальных успехов пока нет.

Но прежде чем волноваться по поводу политических аспектов, связанных с процессом воссоединения, следует напомнить, что избирательный комитет Кот-д'Ивуара сталкивается с более хроническими проблемами организации и планирования избирательного процесса. На данной стадии главным препятствием для своевременного проведения выборов 29 ноября быстро становятся проблемы неполитического характера — например, вопросы технического обеспечения, управления и планирования избирательного процесса. Не следует недооценивать эти неполитические трудности. Мы уже видели, что идентификация населения, на которую изначально отводилось шесть недель, на практике заняла девять месяцев и две недели и проходила с сентября 2008 года по июнь 2009 года. Одним из главных лекарств для излечения этого хронического и весьма распространенного заболевания должен стать подробный план подготовки к выборам, разработанный властями и содержащий четкие сроки выполнения его пунктов.

Учитывая эту контрастную картину, где налицо и тревожные признаки, и явный прогресс, и принимая во внимание тот факт, что природа этих тревожных признаков станет более понятной в сентябре, нам в ходе подготовки к следующим консультациям по Кот-д'Ивуару, которые Совет проведет в октябре, скорее всего, придется разработать варианты примирения тех противоречий, которые наблюдаются сейчас в избирательном процессе, и в процессе воссоединения Кот-д'Ивуара.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Чхве за его брифинг.

Слово предоставляется представителю Кот-д'Ивуара.

Г-н Джедже (Кот-д'Ивуар) (*говорит по-французски*): Наша делегация хотела бы внести свой скромный вклад в это заседание Совета Безопасности, посвященное рассмотрению двадцать первого доклада Генерального секретаря об Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (S/2009/344). Прежде всего, я хотел бы выразить благодарность своего правительства за высокое качество доклада, в котором описывается прогресс, достигнутый в осуществлении мирного процесса в Кот-д'Ивуаре.

Как признает Генеральный секретарь в представленном Совету докладе, за последние два года был достигнут значительный прогресс в выполнении Уагадугского соглашения и дополнительных соглашений. Действительно, благодаря осуществлению Уагадугского политического соглашения, в Кот-д'Ивуаре продолжает царить мирная политическая атмосфера.

Президент Республики и премьер-министр продолжают свою деятельность в рамках мирного процесса с целью стабилизации социальной обстановки в стране. Например, состоялись государственные визиты президента во многие регионы страны, ранее оккупированные «Новыми силами». В ходе недавней поездки, состоявшейся 7–21 июня 2009 года, президент в сопровождении премьер-министра и нескольких других членов правительства, посетил регионы Монтань, Бафинг и Дангеле, чтобы принести людям мир и воссоединить страну.

Благодаря столь мирному, в целом, климату, деятельность всех ивуарийских политических партий на территории страны носила спокойный характер. Согласно статистическим данным, по состоянию на 30 июня 2009 года новые удостоверения

личности получили 6,5 миллиона человек, т.е. свыше 75 процентов избирателей.

В области безопасности в течении отчетного периода ситуация в целом оставалась стабильной, особенно после передислокации 8000 сотрудников Единого командного центра по всей стране. 8–9 июня в Абиджане был проведен семинар с целью дать оценку хода реализации четвертого дополнительного соглашения, во время которого были определены приоритетные направления деятельности на ближайшие пять месяцев и установлен соответствующий график мероприятий. Первое совещание учреждений, уполномоченных осуществлять контроль за реализацией военных аспектов четвертого дополнительного соглашения, прошло в четверг, 25 июня. На нем был утвержден доклад о работе семинара и принята программа работы. Подобные совещания будут проводиться каждые 15 дней.

Следующее совещание Комитета по оценке и наблюдению Уагадугского политического соглашения пройдет 9 августа в Буркина-Фасо. Совещание даст возможность провести обзор оставшихся этапов мирного процесса.

В ближайшие месяцы приоритетными направлениями будут консолидация процесса воссоединения страны, продолжение мероприятий по переселению, разоружению и реинтеграции экс-комбатантов, укрепление социальной сплоченности общества, подготовка и проведение заслуживающих доверия выборов 29 ноября.

Вслед за направлением и осуществляемым сейчас развертыванием смешанных полицейских подразделений и отрядов жандармерии численностью 8000 человек будут продолжены усилия по консолидации и развертыванию смешанных сил, а также по предоставлению в распоряжение Единого командного центра необходимых материально-технических средств для обеспечения проведения выборов. Процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР), который уже идет, необходимо как можно скорее укрепить при помощи усилий, направленных на мобилизацию и своевременное и скорейшее предоставление необходимых ресурсов в рамках процесса РДР, в соответствии с рекомендациями четвертого дополнительного соглашения.

В отношении гражданской службы мы приложим все усилия для того, чтобы гарантировать открытие уже в ближайшие месяцы объектов в Сангуине, Мбахиакро и Гингрени, с тем чтобы 700 молодых людей, обученных обращению с оружием, могли быть там размещены и обеспечены жильем и питанием. Предложенная Европейским союзом финансовая помощь на общую сумму 7 млн. долл. США должна помочь приступить к обучению 4000 человек в шести новых центрах профессиональной подготовки, отремонтированных Германским агентством по техническому сотрудничеству.

Эти средства, в сочетании с финансовой помощью в размере 17 млн. долл. США, решение о выделении которой было принято Всемирным банком 11 февраля, позволят за два года обучить до 12 000 экс-комбатантов в восьми центрах: Буаке, Мбахиакро, Мане, Готонгуине, Гингрени, Корого, Далоа и Бондуку. Кроме того, будут учреждены 10 других временных центров для иных видов обучения.

Кот-д’Ивуар полностью и бесповоротно встал на путь проведения выборов: в стране и за рубежом на 30 июня 2009 года зарегистрировано 6,5 миллиона избирателей, что представляет собой 75 процентов от целевого показателя участия населения. В скором времени правительством будут приняты последние законы о выборах, которые сейчас находятся на рассмотрении с целью ускорения избирательного процесса и обеспечения проведения первого тура выборов 29 ноября. Все параметры и показатели результатов деятельности по основным областям, которые были определены в Уагадугском соглашении и дополнительном соглашении к нему и которые перечислены в приложении к докладу Генерального секретаря, свидетельствуют о стабильном продвижении вперед в рамках трех основных стадий приближающегося к завершению процесса, направленного на разрешение кризиса.

Все последние доступные моей делегации сведения указывают на то, что президентские выборы пройдут 29 ноября, исходя из следующих сроков. Обработка информации для составления списка зарегистрировавшихся избирателей началась два дня назад, 21 июля, и закончится 25 августа. Предварительный список будет опубликован в начале сентября. Претензии в отношении предварительного списка будут рассматриваться до конца сентября. Окончательный список избирателей будет опубликован в первую неделю октября. Карточки избирателей и национальные удостоверения личности бу-

дут розданы в октябре-ноябре. Избирательная компания начнется 15 ноября.

Все эти усилия ивуарийских властей должны возродить оптимизм в отношении эффективного проведения первого тура президентских выборов 29 ноября. К сожалению, именно на этой стадии, когда процесс близится к завершению, были совершены нападения на учреждения в Кот-д'Ивуаре и предприняты попытки подорвать мирный процесс. Моя делегация имеет в виду недавние заявления, сделанные некоторыми французскими деятелями, которые выступили с несправедливыми и необоснованными замечаниями в адрес ивуарийских властей и текущего процесса.

Моя делегация не стала бы останавливаться на этих замечаниях, если бы не тот факт, что они исходят от страны, которой отведена особая роль в урегулировании кризиса в Кот-д'Ивуаре. Никто не может утверждать, что не знает о том, что Франция предоставляет войска в поддержку миротворцев Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре, что Франция является постоянным членом Совета Безопасности, что Франция разрабатывает проекты резолюций по Кот-д'Ивуару и что Франция поэтому занимает не последнее место в мирном процессе в Кот-д'Ивуаре. Это тяжелое бремя ответственности, как и воздействие и влияние, которое могут оказывать на Кот-д'Ивуар взгляды и замечания Франции, должны служить основанием для проявления большей сдержанности и ответственности со стороны Франции.

В любом случае, в заключение я хотел бы заверить Совет в том, что первый тур президентских выборов непременно пройдет 29 ноября. В политическом и материально-техническом планах и при поддержке, которую мы высоко ценим, Организацией Объединенных Наций делается все для того, чтобы уложиться в указанный срок.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Франции.

Г-н Лакруа (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря за его комментарии.

Я очень внимательно выслушал замечания Постоянного представителя Кот-д'Ивуара. Мы не намеревались выступать на этом заседании, однако высказывания г-на Джедже, и я думаю, что члены Совета хорошо понимают это, стали своего рода сюрпризом для делегации Франции.

Франция, как и все другие члены Совета Безопасности, преисполнена твердой решимости оказывать поддержку Кот-д'Ивуару, с тем чтобы заключительные этапы кризиса прошли в наилучших возможных условиях, особенно в том, что касается проведения выборов в установленные сроки. Франция также вносит свой вклад на местах в коллективные международные действия, оказывая военную и финансовую помощь, и мы намерены продолжать эти усилия. Власти Франции привержены делу обеспечения успешного завершения кризиса в Кот-д'Ивуаре, стране, которая действительно близка нам и с которой мы поддерживаем очень тесные связи.

Я не понимаю, что стоит за высказанными здесь замечаниями, но, в любом случае, если они могут быть интерпретированы как то, что Франция дистанцируется от целей Совета Безопасности, то я хотел бы особо подчеркнуть, что мы не согласны с такой интерпретацией. Франция решительно настроена продолжать свою деятельность в рамках Совета Безопасности и на основе его резолюций, чтобы помочь Кот-д'Ивуару покончить с кризисом и уложиться в сроки, особенно в том, что касается графика проведения выборов. Я вновь торжественно подтверждаю эту приверженность перед членами Совета Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Список ораторов на этом исчерпан.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе ранее проведенных в Совете консультаций, сейчас я предлагаю членам Совета перейти к неофициальным консультациям для продолжения обсуждения этого вопроса.

Заседание закрывается в 11 ч.20 м